

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10928175									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Seien Sie vorsichtig beim Anbringen oder Entfernen der Persenning, um Verletzungen durch herabfallende Teile oder versehentliche Zugbelastungen zu vermeiden.	Use caution when installing or removing the tarpaulin to avoid injury from falling parts or accidental pulling loads.	Soyez prudent lorsque vous fixez ou retirez le couvre-caisse pour éviter les blessures causées par la chute d'objets ou une traction accidentelle.	Prestare attenzione quando si fissa o si rimuove la copertura del tonneau per evitare lesioni dovute alla caduta di oggetti o alla trazione accidentale.	Wees voorzichtig bij het bevestigen of verwijderen van de tonneau-afdekking om letsel door vallende voorwerpen of onbedoeld trekken te voorkomen.	Tenga cuidado al colocar o quitar la cubierta de lona para evitar lesiones por caída de artículos o tirones accidentales.	Při nasazování nebo odstraňování krytu prostoru postupujte opatrně, abyste se nezaníli padajícími předměty nebo náhodným tahem.	Budite oprezni pri pričvršćivanju ili uklanjanju poklopca toneaua kako biste izbjegli ozljede predmetima koji padaju ili slučajnim povlačenjem.	Budite oprezni pri pričvršćivanju ili uklanjanju poklopca toneaua kako biste izbjegli ozljede predmetima koji padaju ili slučajnim povlačenjem.	Legyen körültekintő a tonneau burkolat felhelyezésekor vagy eltávolításakor, hogy elkerülje a leeső tárgyak vagy a véletlen meghúzás okozta sérüléseket.
Stellen Sie sicher, dass die Persenning ausreichend belüftet ist, um Feuchtigkeit und Schimmelbildung zu vermeiden. Lassen Sie die Persenning regelmäßig trocknen und lüften, insbesondere nach Regen oder bei hoher Luftfeuchtigkeit.	Make sure the tarpaulin is adequately ventilated to avoid moisture and mold growth. Allow the tarpaulin to dry and air regularly, especially after rain or when humidity is high.	Assurez-vous que la bâche est suffisamment ventilée pour éviter la croissance de l'humidité et des moisissures. Laissez sécher la bâche et aérez-la régulièrement, surtout après la pluie ou lorsque l'humidité est élevée.	Assicurarsi che il telone sia adeguatamente ventilato per prevenire la formazione di umidità e muffe. Lasciare asciugare il telone e ventilarlo regolarmente, soprattutto dopo la pioggia o quando l'umidità è elevata.	Zorg ervoor dat het zeildoek voldoende geventileerd is om vocht- en schimmelgroei te voorkomen. Laat het zeildoek regelmatig drogen en ventileren, vooral na regen of bij hoge luchtvochtigheid.	Asegúrese de que la lona esté adecuadamente ventilada para evitar la humedad y el crecimiento de moho. Deje que la lona se seque y ventile regularmente, especialmente después de la lluvia o cuando la humedad sea alta.	Ujistěte se, že plachta je dostatečně větraná, aby se zabránilo vlhkosti a růstu plísní. Nechte plachtu vyschnout a pravidelně větrejte, zejména po dešti nebo při vysoké vlhkosti.	Uvjerite se da je cerada dovoljno prozračena kako biste spriječili pojavu vlage i plijesni. Pustite ceradu da se osuši i redovito prozračujte, posebno nakon kiše ili kada je vlažnost visoka.	Uvjerite se da je cerada dovoljno prozračena kako biste spriječili pojavu vlage i plijesni. Pustite ceradu da se osuši i redovito prozračujte, posebno nakon kiše ili kada je vlažnost visoka.	Győződjön meg arról, hogy a ponyva megfelelően szellőzik, hogy megakadályozza a nedvesség és a penészképződést. Hagyja a ponyvát megszáradni és rendszeresen szellőztessen, különösen eső után vagy magas páratartalom esetén.
Verwenden Sie die Persenning nicht bei extremen Wetterbedingungen wie starkem Wind, Sturm oder Hagel, da dies zu Beschädigungen der Persenning oder des Bootes führen kann.	Do not use the tarpaulin in extreme weather conditions such as strong winds, storms or hail as this may cause damage to the tarpaulin or the boat.	N'utilisez pas la housse dans des conditions météorologiques extrêmes telles que des vents violents, des tempêtes ou de la grêle, car cela pourrait endommager la housse ou le bateau.	Non utilizzare la copertura in condizioni atmosferiche estreme come vento forte, tempesta o grandine poiché ciò potrebbe causare danni alla copertura o all'imbarcazione.	Gebruik de hoes niet bij extreme weersomstandigheden zoals harde wind, storm of hagel, omdat dit schade aan de hoes of de boot kan veroorzaken.	No utilice la funda en condiciones climáticas extremas, como fuertes vientos, tormentas o granizo, ya que esto puede dañar la funda o la embarcación.	Nepoužívejte kryt v extrémních povětrnostních podmínkách, jako je silný vítr, bouře nebo krupobítí, protože by mohlo dojít k poškození krytu nebo lodi.	Nemojte koristiti navlaku u ekstremnim vremenskim uvjetima kao što su jaki vjetrovi, oluje ili tuča jer to može oštetiti navlaku ili čamac.	Nemojte koristiti navlaku u ekstremnim vremenskim uvjetima kao što su jaki vjetrovi, oluje ili tuča jer to može oštetiti navlaku ili čamac.	Ne használja a huzatot szélsőséges időjárási körülmények között, például erős szélben, viharban vagy jégesőben, mert ez károsíthatja a burkolatot vagy a hajót.
Stellen Sie sicher, dass die Persenning nicht direkt mit Wasser in Kontakt kommt oder übermäßig durch Regen oder Wellen nass wird, um Schimmelbildung und Wasserschäden zu vermeiden.	Make sure the tarpaulin does not come into direct contact with water or become excessively wet from rain or waves to avoid mold growth and water damage.	Assurez-vous que le couvre-tonneau n'entre pas en contact direct avec l'eau ou ne soit pas excessivement mouillé par la pluie ou les vagues pour éviter la croissance de moisissures et les dégâts d'eau.	Assicurarsi che la copertura del tonneau non entri in contatto diretto con l'acqua o non si bagni eccessivamente a causa della pioggia o delle onde per evitare la formazione di muffe e danni causati dall'acqua.	Zorg ervoor dat de tonneau cover niet in direct contact komt met water of overmatig nat wordt door regen of golven om schimmelgroei en waterschade te voorkomen.	Asegúrese de que la cubierta de la lona no entre en contacto directo con el agua ni se moje excesivamente por la lluvia o las olas para evitar el crecimiento de moho y daños por agua.	Zajistěte, aby kryt prostoru nepřišel do přímého kontaktu s vodou nebo nebyl nadměrně mokrý deštěm nebo vlnami, aby se zabránilo růstu plísní a poškození vodou.	Pobrinite se da pokrivač ne dođe u izravan kontakt s vodom ili da se pretjerano smoči od kiše ili valova kako biste izbjegli rast plijesni i oštećenje vodom.	Pobrinite se da pokrivač ne dođe u izravan kontakt s vodom ili da se pretjerano smoči od kiše ili valova kako biste izbjegli rast plijesni i oštećenje vodom.	Ügyeljen arra, hogy a tonneau burkolat ne érintkezzen közvetlenül vízzel, és ne legyen túlzottan nedves az esőtől vagy a hullámoktól, hogy elkerülje a penészképződést és a vízkárosodást.
Nicht in der Nähe von offenen Flammen oder Wärmequellen verwenden.	Do not use near open flames or heat sources.	Ne pas utiliser à proximité de flammes nues ou de sources de chaleur.	Non utilizzare vicino a fiamme libere o fonti di calore.	Niet gebruiken in de buurt van open vuur of warmtebronnen.	No lo utilice cerca de llamas abiertas o fuentes de calor.	Nepoužívejte v blízkosti otevřeného ohně nebo zdrojů tepla.	Ne koristite u blizini otvorenog plamena ili izvora topline.	Ne uporabljajte v bližini odprtega ognja ali virov toplote.	Ne használja nyílt láng vagy hőforrás közelében.
Von Zigaretten und Feuer fernhalten.	Keep away from cigarettes and fire.	Tenir à l'écart des cigarettes et du feu.	Tenere lontano dalle sigarette e dal fuoco.	Blijf uit de buurt van sigaretten en vuur.	Mantener alejado de cigarrillos y fuego.	Uchovávejte mimo dosah cigaret a ohně.	Držati dalje od cigareta i vatre.	Hraniti ločeno od cigaret in ognja.	Tartsa távol a cigarettától és a tűztől.
Nicht auf heißen Oberflächen verwenden.	Do not use on hot surfaces.	Ne pas utiliser sur des surfaces chaudes.	Non utilizzare su superfici calde.	Niet gebruiken op hete oppervlakken.	No utilizar sobre superficies calientes.	Nepoužívejte na horké povrchy.	Ne koristiti na vrućim površinama.	Ne uporabljajte na vročih površinah.	Ne használja forró felületeken.
Nicht für den Einsatz als Personenschutz oder als Spielzeug verwenden.	Not for use as personal protection or as a toy.	Ne pas utiliser pour votre protection personnelle ou comme jouet.	Non utilizzare per protezione personale o come giocattolo.	Niet gebruiken voor persoonlijke bescherming of als speelgoed.	No lo utilice como protección personal ni como juguete.	Nepoužívejte pro osobní ochranu nebo jako hračku.	Ne koristiti za osobnu zaštitu ili kao igračku.	Ne uporabljajte za osebno zaščito ali kot igračo.	Ne használja személyi védelemre vagy játékként.
Regelmäßig auf Beschädigungen überprüfen und bei Bedarf reparieren.	Check regularly for damage and repair if necessary.	Vérifiez régulièrement les dommages et réparez si nécessaire.	Controllare regolarmente eventuali danni e riparare se necessario.	Controleer regelmatig op beschadigingen en repareer indien nodig.	Compruebe periódicamente si hay daños y repárelos si es necesario.	Pravidelně kontrolujte poškození a v případě potřeby opravte.	Redovito provjeravajte ima li oštećenja i po potrebi popravite.	Redno preverjajte morebitne poškodbe in jih po potrebi popravite.	Rendszeresen ellenőrizze a sérüléseket, és szükség esetén javítsa meg.

Hersteller/Manufacturer/Fabricant/Fabricanti/Fabrikanten/Fabricantes/Výrobci/ Proizvođači/Proizvajalci

Yachticon A. Nagel GmbH  
Bürgermeister-Bombeck Str. 1  
yachticon@yachticon.de

Produkt/Product/Produit/Prodotto/Product/Producto/Produkt/proizvod/Izdelek: 10928175									
DE	EN	FR	IT	NL	ES	CZ	HR	SI	HU
Vor Sonneneinstrahlung schützen, um vorzeitiges Altern zu vermeiden.	Protect from sun exposure to avoid premature aging.	Protéger du soleil pour éviter un vieillissement prématuré.	Proteggere dai raggi solari per evitare l'invecchiamento precoce.	Beschermen tegen zonlicht om vroegtijdige veroudering te voorkomen.	Proteger de la luz solar para evitar el envejecimiento prematuro.	Chraňte před slunečním zářením, abyste zabránili předčasnému stárnutí.	Zaštitite od sunčeve svjetlosti kako biste izbjegli prerano starenje.	Zaščitite pred sončno svetlobo, da preprečite prezgodnje staranje.	A korai öregedés elkerülése érdekében óvja a napfénytől.
Vermeiden Sie die Entsorgung in der Natur, um Umweltverschmutzung zu verhindern.	Avoid disposal in nature to prevent environmental pollution.	Évitez de le jeter dans la nature pour éviter la pollution de l'environnement.	Evitare lo smaltimento in natura per prevenire l'inquinamento ambientale.	Vermijd verwijdering in de natuur om milieuvervuiling te voorkomen.	Evite su eliminación en la naturaleza para evitar la contaminación ambiental.	Vyhňte se likvidaci v přírodě, abyste zabránili znečištění životního prostředí.	Izbjegavajte odlaganje u prirodi kako biste spriječili onečišćenje okoliša.	Izogibajte se odlaganju v naravi, da preprečite onesnaževanje okolja.	A környezetszennyezés megelőzése érdekében kerülje a természetben való elhelyezést.
Nicht auf heißen Oberflächen verwenden.	Do not use on hot surfaces.	Ne pas utiliser sur des surfaces chaudes.	Non utilizzare su superfici calde.	Niet gebruiken op hete oppervlakken.	No utilizar sobre superficies calientes.	Nepoužívejte na horké povrchy.	Ne koristiti na vrućim površinama.	Ne uporabljajte na vročih površinah.	Ne használja forró felületeken.